JETBOIL SUMO

SUMO SUMO-TI
(EN) Instructions for use
(FR) Directives d'utilisation
(DE) Gebrauchsanleitung
(ES) Instrucciones de uso
(IT) Istruzioni per l'uso
(NL) Gebruiksaanwijzingen
(DA) Instruktioner for brug
(FI) Käyttöohjeet

(EN) ENGLISH

Important: *Read these instructions for use carefully. Familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these reference* **USE OUTDOORS ONLY**

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas:
1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.

Do not store or use gasoline or any other liquids with flammable vapors in the vicinity of this or any other appliance.

CARBON MONOXIDE HAZARD

DANGER
This appliance can produce carbon monoxide which has no odor.
Using it in an enclosed space can kill you.
Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car, or home.

If there is a leak on your appliance (smell of gas), remove it to a well-ventilated, flame-free location where the leak may be detected and stopped. Check for leaks on your appliance outside. Do not use a flame to detect leaks; use soapy water. ONLY USE IN WELL VENTILATED AREA **Accessible ports may become very hot. Keep young children away.** SUMO must be operated on a horizontal surface. Leave 3m (10ft) from any combustible material. Do not place SUMO on a fire. Do not place SUMO in a fire. Flaring may occur.

SPECIFICATIONS

Gas category: Butane under vapor pressure. Use only with 100g/220g/450g Jetboil Jetpower Isobutane/Propane Gas Cartridges (Jetboil Jetpower 2). If stability is an issue, use a windscreen. Gas cartridge must be EN417 or AS2278 standard. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.
Jet size: 0.31 mm **Gas consumption:** 6MJ/h (A)(3.4 120g/h (1.75 kW) (B)(3.6 6.000 BTU/hr (C)(4

ASSEMBLY

Refer to the following diagrams when on page 1 when assembling and operating SUMO:
1. Fuel valve assembly
2. Burner, shroud and valve
3. Control valve
4. Canister attachment
5. Clip and locking mechanism
6. Canister
7. Canister stabilizer
8. Pot support
9. Pot support use
10. Packing and storage of unit

Remove packed contents from Cup (10). Unfold the ball from the valve body (2.6). Check that control valve (3.1) is closed (turn clockwise). Remove O-ring (2.4) ie in place and lubricate with water before connecting to gas cartridge. Do not use this appliance if it has damaged or worn seals, or is leaking, damaged, or operating improperly. Remove protective cap (4.1). Hold canister (6) upright and screw it onto valve (2) ensure it is secure by the burner base (4.2). Hand tighten only, do not over-tighten. Unfold stabilizer legs and attach stabilizer to fuel canister (6) (7.2). Ensure fuel canister is securely attached to, and centered on, stabilizer. Slide burner base, attached fuel canister, and stabilizer, on a firm, level, cool surface.

Flame Control Valve: Unfold pot support (8.1). Place cup (10) on burner base and rotate to lock (9). Confirm that support is fully attached, seated and stable.

OPERATING WARNINGS

Do not leave Jetboil SUMO unattended while in use. **Always change fuel canisters outdoors in a well ventilated location.** Turn off fuel canister if not in use. For safe operation, use only with Jetboil fuel canisters. Keep fuel canisters and hoses away from other people. **If you smell gas** or hear gas escaping before control valve is opened, **do not attempt to ignite burner.** Confirm control valve is closed (turn clockwise), and fuel canister is screwed on tightly. If smell of gas persists, disconnect fuel canister and refer to troubleshooting section. To check if fuel canister is empty, tightly shake fuel canister and listen for noise. DO NOT try or cook food with low moisture content. Use low flame settings when heating liquid foods to avoid boil-over. **Do not overfill beyond maximum capacity, use only low flame settings and exercise caution to prevent boil-over.**

OPERATING INSTRUCTIONS

Never use any kind of windscreen or outback oven with SUMO. Those accessories can overheat the fuel canister. If you overheat the canister, it will explode. **Ignite burner before placing pot or cup on stand.** Turn control valve (3.1) counterclockwise to ignite burner. Adjust flame into stage and See during ignition. Never expose stove to flammable vapors or liquids while lighting the burner. **It can cause an explosion or fire.**

Lighting the Burner: Test igniter (2.5) before opening valve. If it does not spark, refer to maintenance section. To ignite, press igniter button (2.5) and slowly open control valve (3.1) counterclockwise. Hold for approx. Press igniter until flame is observed. Using control valve adjust flame to low to medium setting. Do not move. Ice or water may form on the canister during prolonged use. **DO NOT TEAR DOWN COOKING CUP.** Add liquid or liquid food to the cooking cup. Use low heat when filling above 1.25L. Boil water can cause boil-over. Use caution when pouring. Use caution when removing cup from stand. Turn clockwise to lock in place (8).

Cooking with Jetboil Jetpotes: Never use a cooking vessel larger than 9 in. (23 cm) diameter, or heavier than 6.5 lbs. (3 kg). Make sure the pot support legs are unfolded and locked properly into place (9) before placing pots on stand. Use caution when cooking with oil. Never fill cooking pot more than halfway with oil. Jetboil companion systems. To use with third party vessels, use of the accessory pot support is required.

STORAGE AFTER USE

Turn off control valve (3.1) (turn clockwise). Remove Jetboil SUMO cooking cup from burner base (8). After removing cup from base, place plastic cover on cup (5.2).
ES PARTES MÓVILES, PARTS MAY BE HOT. Fold cup by cup (1.2), and base by shroud (2.4). ALWAYS CHECK THAT THE BURNER (2) IS EXTINGUISHED BEFORE DISCONNECTING THE FUEL CYLINDER (3). Remove stabilizer (7.2) from fuel canister. Fold stabilizer legs and hold for storage. Remove fuel canister from burner base (4.2). Fold Valve ball under valve body (2.6). Place Stabilizer on bottom of cup. **facing up (10.1) Place fuel canister upright on top of overturned burner base (10). Replace Lid.**

Jetboil Jetpotes: Remove pot support from burner base (8), and fold into storage position. Place fuel canister burner base unit (10.2) on its side and place it in the bottom of the cup (10).
Jetboil storage: Place Jetboil SUMO in bottom of cup (Remove bottom of cup (Remove plastic fuel cap (4.1), and put fuel canister upright on top of overturned burner base (10). Replace Lid.
Always disconnect fuel canister, do not transport after use. Pull control valve (3.1) open. Store fuel canisters outdoors in a dry, well-ventilated area, away from heat, and out of the reach of children.
Lifting the pot handle/grabber: Remove pot support from burner base (8), and fold into storage (9). Pack cup as normal, place pot support upside down on top of fuel canister. Replace Lid.

CARE PROCEDURES: Jetboil SUMO can be disassembled and cleaned to clean - they will damage the cup. Only wash the cup by hand with soapy water.

TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE

Do not modify this appliance. Modification of the product and/or using the product not in accordance with the instructions and recommended use may be hazardous and will void the warranty. This appliance must only be serviced by Jetboil or its authorized presents. Use only genuine Jetboil replacement parts. Use Limited Warranty before. Contact your local dealer, distributor, or Jetboil for parts and/or service.
Jetboil Jetpotes: Do not place Jetboil Jetpotes on top of Jetboil SUMO.
Flame does not extinguish: Valve is damaged. Tighten valve as much as possible, blow out flame, and immediately contact Jetboil for assistance.
Igniter fails to spark: If igniter will not spark, pull igniter wire through ceramic and out wire 1/4" Remove top of ceramic. Remove wire connector and reconnect. Dry igniter and wire and fails to spark, use matches or a lighter. See your dealer or contact Jetboil for service.

WARRANTY INFORMATION

USA: Jetboil SUMO has a 1-year limited warranty. Should this product not function properly under normal use within 1 year of purchase, contact the dealer or Jetboil for return process information. Jetboil alone will determine if the problem is covered by warranty. If the problem is covered by warranty, Jetboil will repair the unit at its discretion and return it to you free of charge. This warranty does not cover any damage or malfunction arising from misuse, modification, improper maintenance, negligence, normal wear and tear, accident, or use other than as described in these instructions. This warranty applies only to the original purchaser. Proof of purchase may be required. Except as provided herein, there are no other warranties, express or implied, including but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Jetboil and its dealers will not be liable for any consequential or incidental damages whatsoever. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on duration of implied warranties, so the above exclusions or limitations may not apply to you.
INTERNATIONAL: Contact your local retailer or distributor for information regarding any warranties covering your SUMO For a list of distributors, refer to the list provided elsewhere on this sheet, or visit www.jetboil.com. Jetboil will repair or replace any product or component that proves defective in accordance with the instructions and recommended use may be hazardous and will void the warranty. SUMO must only be serviced by an authorized person. Return to your local retailer or distributor. Jetboil is not responsible for any shipping costs.

FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS ONLY:
Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. Faulty items are to be returned to the place of purchase with proof of purchase. For further information you can contact the Australian Distributor, by opting to http://www.jetboil.com/wheretobuy and selecting Australia.

For additional diagrams and FAQs, visit: www.jetboil.com

Jetboil
540 North Commercial Street
Manchester, NH 03101 U.S.A.
T : 1-603-518-1600 / 1-888-611-9905
F : 1-603-518-1619

Visit **www.jetboil/wheretobuy** to locate a dealer near you.

JOHNSON OUTDOORS

V7

(FR) FRANÇAIS

Important : *Lisez attentivement cette notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec l'appareil avant de le raccorder à la cartouche de gaz. Conservez cette notice pour la consulter à l'avenir.* **UTILISER À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Si vous sentez une odeur de gaz :
1. N'essayez pas d'allumer l'appareil.
2. Éteignez toute flamme.
3. Déconnectez de l'alimentation en gaz.

N'entreposez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides à vapeurs inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil.

DANGER POSÉ PAR LE MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.
Son utilisation dans un espace fermé peut vous tuer.
N'utilisez jamais cet appareil dans un espace fermé comme un camping-car, une tente, une voiture ou une résidence.

En cas de fuite dans votre appareil (odeur de gaz), déplacez-le dans un endroit bien aéré, loin de toute flamme, où il pourra être détecté et arrêté. Vérifiez les fuites de votre appareil à l'extérieur. Ne pas utiliser de flamme pour détecter les fuites ; utilisez de l'eau savonneuse. **Les prises accessibles peuvent devenir très chaudes. Gardez hors de portée des enfants.** Contrôlez SUMO doit être utilisé sur une surface horizontale, à un mètre au moins de tout matériel combustible. Ne pas déplacer, secouer, ou renverser SUMO pendant qu'un brûleur est allumé. Ne pas utiliser SUMO à l'intérieur.

SPÉCIFICATIONS

Catégorie de gaz Butane sous pression. Ne utiliser qu'avec des cartouches de gaz isobutane/propane Jetboil Jetpower de 100g/220g/450g. Les cartouches doivent être conformes aux normes EN417 ou AS2278. Essayer d'adapter des appareils à d'autres types de cartouches de gaz peut être dangereux.
Taille du jet 0.31 mm **Consommation de gaz :** 6MJ/h (A)(3.4 120g/h (1.75 kW) (B)(3.6 6.000 BTU/h (C)(4

ASSEMBLAGE

Consultez les schémas suivants, à la Page 1, pour l'assemblage et le fonctionnement de l'appareil SUMO :
1. Unité tout à fait assemblée
2. Brûleur, enveloppe et soupape
3. Soupape de réglage
4. Attache de la cartouche
5. Godet et couvercle brûleur
6. Cartouche de gaz
7. Stabilisateur de cartouche
8. Attache de la cartouche
9. Emballage et rangement de l'appareil
10. Emballage et rangement de l'appareil

Sortez le contenu de votre coupe de gaz (10). Déplierez la boule de gaz (10). Déplierez la boule de soupape (2.6). Vérifiez que la soupape de réglage (3.1) est fermée (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre). Assurez vous que le joint torique (2.4) est en place et le lubrifier avec de l'eau avant de raccorder votre gaz. N'utilisez pas cet appareil si ses joints d'étanchéité sont endommagés ou usés, ou s'il y a des fuites ou si l'appareil est abîmé ou ne fonctionne pas correctement. Retirez le bouchon de la cartouche de gaz (4.1). Maintenez la cartouche droite, à la verticale et vissez-la sur la base du brûleur en serrant bien (4.2). Serrez à la main uniquement, ne serrez pas trop fort. Dépliez les pieds du stabilisateur et fixez-les à la cartouche de gaz (7). Veillez à ce que la cartouche de gaz soit bien centrée sur le stabilisateur et fermement attachée à ce dernier. Placez la base du brûleur, la cartouche de gaz et le stabilisateur sur une surface ferme, plane et froide.

Utilisation du kit de support de casseroles : Dépliez les pieds du casserole (8) et placez-le au-dessus du brûleur. Tournez le pied de casserole (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller sur son support. Vérifiez que le support est bien fixé, fermement attaché et stable.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

Ne laissez jamais l'appareil Jetboil SUMO sans surveillance pendant son utilisation. **Toujours changer les cartouches de combustible à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.** Fermez votre cartouche de gaz si vous n'utilisez pas votre gaz. Pour un fonctionnement sûr, n'utilisez que des cartouches de gaz Jetboil. **Si vous sentez** du gaz ou entendez du gaz s'échapper avant que la vanne de réglage ait été ouverte, **n'essayez pas d'allumer le brûleur.** Assurez-vous que la soupape de réglage est fermée (tourne dans le sens des aiguilles d'une montre) et que votre cartouche de gaz est correctement vissée. Si l'odeur de gaz persiste, déconnectez la cartouche de gaz et consultez la section relative au dépannage. Pour vérifier si votre cartouche de gaz est vide, secouez-la vigoureusement et écoutez le bruit. Ne pas cuire ou faire chauffer des aliments liquides pour éviter qu'ils ne débordent en bouillant. **Lorsque vous chauffez des aliments liquides, utilisez des réglages de flamme basse et faites attention à ne pas remplir votre casserole au-delà de votre niveau maximal, et à éviter qu'une petite flamme et faites attention à empêcher les débordements.**

MODE D'EMPLOI

N'utilisez jamais de parasolet ni de four pour Jetboil SUMO. Ces accessoires peuvent surchauffer la cartouche de gaz. Si vous surchauffez la cartouche, elle explosera. **Allumez le brûleur avant de placer votre casserole ou votre coupe sur le support.** Tournez le bouton de réglage (3.1) vers la gauche (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour allumer le brûleur. **Ceci pourrait causer une explosion ou un incendie.** Ne pas exposer votre appareil à des vapeurs ou liquides inflammables pendant son allumage. **Ceci pourrait causer une explosion ou un incendie.**

Allumage du brûleur : Testez votre allumeur (2.5) avant d'ouvrir votre vanne. Si vous ne voyez pas de flamme, consultez la section relative à l'entretien. Pour l'allumage, appuyez sur le bouton de l'allumeur (2.5) tout en tournant lentement votre vanne de gaz (3.1) vers la gauche (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour l'ouvrir. Appuyez sur le brûleur jusqu'à ce que vous voyiez une flamme. À l'aide de la soupape de réglage, réglez la flamme sur un niveau bas à moyen. Ne déplacez pas votre appareil. Il se peut que de la glace ou de la rosée se forme sur votre cartouche de gaz pendant une utilisation prolongée. **NE CHAUFFEZ PAS LE GODET DE CUISSON SUMO.** Ajoutez du liquide ou des aliments liquides dans votre coupe. Utilisez un feu bas pour ne pas faire bouillir votre liquide. Faites attention lorsque vous versez votre liquide. Faites attention lorsque vous retirez votre coupe du support. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer à sa place (8).

Si vous utilisez votre Jetboil Jetpotes avec votre Jetboil SUMO : Ne pas utiliser de casserole de diamètre ou de poids de 3 kilos (6,5 livres). Vérifiez à ce que les pieds du support de casserole soient dépliés et fermement en place (9) avant de placer votre casserole sur votre support. Faites attention lorsque vous cuisinez avec de l'huile. Ne remplissez votre casserole à plus de la moitié avec de l'huile. Jetboil SUMO est utilisé avec les accessoires Jetboil fournis ou les systèmes appropriés reconnus par Jetboil. Avec un récipient tiers, l'utilisation du support de casserole accessoire est requise.

RANGEMENT APRÈS UTILISATION

Éteignez la soupape de réglage (3.1) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour arrêter le flux. Déclenchez le gaz après chaque utilisation. Retirez votre cartouche de gaz du brûleur. Rangez votre cartouche de gaz à l'abri de la chaleur, à l'écart de la portée des enfants.

LES PARTIES MOBILES, PARTS MAY BE HOT. Pliez votre coupe (1.2), et base par le bouchon (2.4). ÉTEINDRE SYSTÉMATIQUEMENT LE BRÛLEUR (2) ET ÉTEINT AVANT DE DÉCONNECTER LA CARTOUCHE DE CARBURANT (4). Enlevez la stabilisateur de la cartouche et pliez-le pour le ranger (7). Dévissez la cartouche de gaz de la base du brûleur (4.2). Pliez la boule de soupape (2.6). Placez votre coupe (10) sur la base du brûleur (4.2) et tournez-la pour la verrouiller (9). Vérifiez que votre support est bien fixé, fermement attaché et stable.

Rangement après utilisation : Placez votre coupe (10) sur votre base de brûleur (8). Pliez votre support de casserole (8) dans la position de rangement (9). Pliez votre support de casserole (8) dans la position de rangement (9). Placez votre cartouche de gaz (6) sur votre coupe. Placez votre base de brûleur (2) sur votre cartouche de gaz (6). Placez votre base de brûleur (2) sur votre coupe (10). Placez votre couvercle (5) sur votre coupe (10).

Jetboil Jetpotes : Placez votre Jetboil Jetpotes sur votre Jetboil SUMO.

Rangement Jetboil : Placez votre Jetboil SUMO dans votre coupe (Retirez votre coupe (Retirez votre bouchon de cartouche de gaz (4.1), et placez votre cartouche de gaz sur votre base de brûleur retournée (10). Remplacez votre couvercle.

Ne transportez votre cartouche de gaz après utilisation. Les cartouches de gaz doivent rester à l'extérieur, dans un endroit sec et bien aéré, à l'abri de la chaleur et hors de portée des enfants.

Soulever la poignée/le préhenseur : Retirez votre support de casserole (8) de votre base de brûleur (8) et pliez les pieds (8). Ranger correctement, en plaçant le support de casserole à l'envers au-dessus de la cartouche de gaz. Remplacez votre couvercle.

Instructions de nettoyage : N'utilisez pas de lave-vaisselle ou de produits caustiques pour le nettoyage. Ne lavez que votre coupe à la main avec de l'eau savonneuse.

DÉPANNAGE ET ENTRETIEN

Ne modifiez pas votre appareil. Il ne doit être réparé que par un technicien autorisé. Il le problème est pas couvert par votre garantie. Utilisez uniquement des pièces de rechange Jetboil authentiques. Contactez votre revendeur ou distributeur local, ou Jetboil pour tout renseignement. Consultez votre revendeur ou distributeur local, ou Jetboil pour tout renseignement. Jetboil Jetpotes : Ne placez votre Jetboil Jetpotes sur votre Jetboil SUMO.

Flamme qui ne s'éteint pas : La soupape est abîmée. Resserrez la soupape autant que possible, éteignez la flamme en soufflant dessus et détachez immédiatement la cartouche de gaz. Retournez chez le distributeur.

L'allumeur ne produit pas d'étincelle : Si l'allumeur ne produit pas d'étincelle, tirez son fil à travers la céramique et dénudez-le d'environ 1/4". Débranchez puis rebranchez le fil. Séchez l'allumeur et le fil et vérifiez qu'ils ne produisent pas d'étincelle. Si ne produit toujours pas d'étincelle, utilisez des allumettes ou un briquet. Contactez votre distributeur.

INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

ÉTATS-UNIS : Jetboil SUMO a une garantie limitée d'un an. Si ce produit ne fonctionne pas correctement lors d'un usage normal pendant une période d'un an après son achat, contactez votre revendeur ou Jetboil pour obtenir des informations sur le processus de retour. Jetboil déterminera, à sa seule discrétion, si le problème est couvert par la garantie. Si c'est le cas, Jetboil réparera ou remplacera l'appareil à sa discrétion et le renvoyera gratuitement. Cette garantie ne couvre pas les mauvais fonctionnements occasionnés par un usage abusif, un mauvais entretien, de la négligence, une modification, une utilisation différente de celle qui figure dans cette notice d'utilisation. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original. Une preuve d'achat est requise. Sauf dans les cas exposés dans les présentes, il n'y a aucune autre garantie, expresse ou implicite, notamment de valeur marchande et d'adéquation à un usage particulier. Jetboil ne doit en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects ou consécutifs quelconques. Cette garantie vous confère des droits précis. Il se peut que vous ayez aussi d'autres droits qui varient d'un état à l'autre. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages indirects ou consécutifs, ni la limitation ou l'exclusion de garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ou limitations ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables.
AUTRES PAYS : Contactez votre distributeur ou revendeur local pour de plus amples informations concernant les garanties couvrant votre appareil SUMO Se reporter aux produits et composants inclus ou consécutifs, ou la limitation ou l'exclusion de garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ou limitations ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables.

Visitez **www.jetboil.com/wheretobuy** pour trouver un dépositaire près de chez vous.

(DE) DEUTSCH

Wichtig: *Lesen Sie sich diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an einen Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für zukünftige Verwendungen auf.* **NUR IM FREIEN VERWENDEN**

SICHERHEITSHINWEISE

Falls Sie Gas riechen:
1. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu befeuern.
2. Löschen Sie jegliche offene Flamme.
3. Stellen Sie den Brennstoffzufluss ab.

Lagern und verwenden Sie kein Benzin oder sonstige Flüssigkeiten mit leicht entzündlichen Dämpfen in der Nähe dieses oder eines anderen Haushaltsgerätes.

KOHLENMONOXIDGEFAHR

GEFAHR
Dieses Gerät kann Kohlenmonoxid erzeugen, welches geruchlos ist.
Verwendung in geschlossenen Räumen kann zum Tod führen.
Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem geschlossenen Raum wie etwa einem Campmobil, einem Zelt, einem Auto oder einer Wohnung.

Falls Sie Gas riechen (Gasgeruch), entfernen Sie es an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo es entdeckt und gestoppt werden kann. Überprüfen Sie Ihr Gerät außerhalb. Verwenden Sie keine Flamme, um Lecks zu entdecken; verwenden Sie stattdessen Seifenwasser. **Zugängliche Gerätetelle können sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder von ihnen fern.** Der SUMO sollte auf einer ebenen Oberfläche betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 3 Metern zu brennbaren Materialien. Verwenden Sie den SUMO zu bewegen, zu heben oder in eine Schräglage zu bringen, während der Brenner in Betrieb ist. Das kann zu einem Brand oder Explosion führen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Gaskategorie: Butangas unter Dampfdruck. Verwendung nur mit 100g/220g/450g Jetboil Jetpower-Isobutan-/Propangaskartuschen (Jetboil Jetpower 2). Wenn Stabilität ein Problem ist, verwenden Sie einen Windschutz. Die Gaskartusche muss EN417 oder AS2278 entsprechen. Es ist gefährlich, wenn Sie versuchen, andere Arten von Gaskartuschen anzubringen.
Jet-Größe: 0.31 mm **Gasverbrauch:** 6MJ/h (A)(3.4 120g/h (1.75 kW) (B)(3.6 6.000 BTU/hr (C)(4

MONTAGE

Beachten Sie die folgenden Diagramme auf Seite 1 und montieren und betreiben Ihren SUMO:
1. Vollständig montiert einheit
2. Brenner, Brennerhaube und Ventil
3. Kontrollventil
4. Fassung für behälter
5. Clip und Verriegelungsmechanismus
6. Behälter
7. Behälterstabilisator
8. Topfträgerhalterung
9. Topfträgerhalterung verwenden
10. Packen und Lagern der Einheit

Packen Sie den Inhalt des Bechers (10) aus. Klappen Sie den Ball (2.6) aus. Überprüfen Sie, ob das Kontrollventil (3.1) geschlossen ist (im Uhrzeigersinn). Entfernen Sie den Dichtungsring (2.4) und schmieren Sie ihn mit Wasser, bevor Sie ihn an die Gaskartusche, diese der O-Ring (2.4) sich an richtigen Stelle befindet und geschmiert ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es undichte, beschädigt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Entfernen Sie die Schutzkappe (4.1). Halten Sie den Behälter (6) aufrecht und schrauben Sie ihn fest an die Brennerbasis (4.2). Ziehen Sie nur mit der Hand nach und überdehnen Sie die Windung nicht. Klappen Sie die Stabilisatorbeine auseinander und befestigen Sie den Stabilisator an der Kraftstoffkartusche. Stellen Sie Verge Brennerbasis, die daran angebrachte Kraftstoffkartusche und den Stabilisator auf eine ebene, feste Oberfläche.

Flamme Steuerventil: Klappen Sie den Topfträgerhalterung (9.1) aus. Stellen Sie den Becher (10) auf die Brennerbasis und drehen Sie sie, um sie zu verriegeln (9). Vergewissern Sie sich, dass der Topfträgerhalter sicher in der Mitte des Stirnfelds befestigt ist. Stellen Sie den Topfträgerhalter (9) so ein, dass der Topfträgerhalter (9) und der Topfträgerhalter (9) sicher und stabil sind.

WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

Lassen Sie den Jetboil SUMO nicht unbeaufsichtigt. **Wechseln Sie die Kraftstoffkartuschen im Freien, in einem gut belüfteten Bereich.** Schließen Sie die Kraftstoffkartusche, wenn sie nicht benutzt wird. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie nur Jetboil Kraftstoffkartuschen. Halten Sie Kraftstoffkartuschen und Schläuche von anderen Personen fern. **Wenn Sie Gas riechen** oder Gas ausströmen hören, bevor das Kontrollventil geöffnet wird, versuchen Sie nicht, den Brenner zu entzünden. Überprüfen Sie, ob das Kontrollventil geschlossen ist (im Uhrzeigersinn) und ob die Kraftstoffkartusche festgeschraubt ist. Wenn der Geruch weiterhin besteht, trennen Sie die Kraftstoffkartusche und lesen Sie den Abschnitt zur Fehlersuche. Um zu prüfen, ob die Kraftstoffkartusche leer ist, schütteln Sie sie kräftig und hören Sie auf Geräusche. Kochen oder erhitzen Sie keine Lebensmittel mit geringem Feuchtigkeitsgehalt. Verwenden Sie niedrige Flammeneinstellungen, um Lebensmittel zu erhitzen, die zum Überkochen neigen. **Füllen Sie nicht über die maximale Kapazität hinaus, verwenden Sie nur niedrige Flammeneinstellungen und seien Sie vorsichtig, um das Überkochen zu vermeiden.**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Verwenden Sie keinen Windschutz/Windschutz/Windschutz mit dem SUMO. Diese Zubehörteile können die Kraftstoffkartusche überhitzen. Wenn Sie die Kraftstoffkartusche überhitzen, kann sie explodieren. **Zünden Sie den Brenner an, bevor Sie einen Topf oder anderes Kochgeschirr darauf setzen.** Stellen Sie das Kontrollventil (3.1) gegen den Uhrzeigersinn, um den Brenner zu zünden. Stellen Sie die Flamme während der Zündung auf die Stufe ein und sehen Sie sich an. Setzen Sie den Kocher nie brennbaren Dämpfen oder Flüssigkeiten aus, während der Brenner angezündet wird. **Es kann zu einer Explosion oder einem Brand kommen.**

Zündung des Brenners: Testen Sie die Zündvorrichtung (2.5) vor dem Öffnen des Ventils. Falls es keine Funken bildet, lesen Sie sich den Abschnitt zur Wartung des Geräts durch. Zum Anzünden drücken Sie die Taste der Zündvorrichtung (2.5) und öffnen Sie das Kontrollventil (3.1) langsam und vorsichtig (gegen den Uhrzeigersinn). Halten Sie mindestens 2 Sekunden gedrückt. Drücken Sie den Zünder, bis eine Flamme zu sehen ist. Regeln Sie die Flammeneinstellung von niedrige bis mittlere Stufen mit Hilfe des Regelventils. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie Brenner während der Benutzung zu bewegen. Vorrichtungen oder setzen ein Windschutz. Dadurch kann Brennstoffverpackung und ein Aufbrechen von Flammen verursachen. **Wenn Sie Brennstoffverpackung und ein Aufbrechen von Flammen** Verwenden Sie keine Gasflasche, die Sie nicht ordnungsgemäß anschließen und sicher verwenden können. Sie können Sie Ihre Gasflasche nicht ordnungsgemäß anschließen oder sicher verwenden können, wenn sie Ihre Gasflasche nicht ordnungsgemäß anschließen oder sicher verwenden können. Wenn Sie Ihre Gasflasche nicht ordnungsgemäß anschließen oder sicher verwenden können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Fachmann. Versuchen Sie nicht, Ihre Gasflasche selbst zu reparieren oder zu ändern. Versuchen Sie nicht, Ihre Gasflasche selbst zu reparieren oder zu ändern. Versuchen Sie nicht, Ihre Gasflasche selbst zu reparieren oder zu ändern.

Anzahl der Kochgeschirre: Stellen Sie sicher, dass Sie Kochgeschirre mit einem Durchmesser von 23 cm oder weniger und einem Gewicht von 3 kg verwenden. Verwenden Sie keine Kochgeschirre, die größer oder schwerer sind. Verwenden Sie nur Kochgeschirre, die für den Betrieb mit einem Jetboil Jetpotes ausgelegt sind. Verwenden Sie nur Kochgeschirre, die für den Betrieb mit einem Jetboil Jetpotes ausgelegt sind. Verwenden Sie nur Kochgeschirre, die für den Betrieb mit einem Jetboil Jetpotes ausgelegt sind.

ÜBERSETZUNG DER ANLEITUNGEN

Die Anleitungen für den Jetboil SUMO sind in mehreren Sprachen verfügbar. Sie können sie unter www.jetboil.com herunterladen oder Ihren Jetboil-Vertreter bitten, sie Ihnen zuzusenden. Wenn Sie Ihren Jetboil SUMO an einen anderen Ort bringen, sollten Sie sich die Anleitungen für den neuen Ort ansehen. Die Anleitungen können auch in Form von Aufklebern an Ihrem Jetboil SUMO angebracht werden. Wenn Sie Ihren Jetboil SUMO an einen anderen Ort bringen, sollten Sie sich die Anleitungen für den neuen Ort ansehen. Die Anleitungen können auch in Form von Aufklebern an Ihrem Jetboil SUMO angebracht werden.

ZUSÄTZLICHE ANLEITUNGEN

Die Anleitungen für den Jetboil SUMO sind in mehreren Sprachen verfügbar. Sie können sie unter www.jetboil.com herunterladen oder Ihren Jetboil-Vertreter bitten, sie Ihnen zuzusenden. Wenn Sie Ihren Jetboil SUMO an einen anderen Ort bringen, sollten Sie sich die Anleitungen für den neuen Ort ansehen. Die Anleitungen können auch in Form von Aufklebern an Ihrem Jetboil SUMO angebracht werden. Wenn Sie Ihren Jetboil SUMO an einen anderen Ort bringen, sollten Sie sich die Anleitungen für den neuen Ort ansehen. Die Anleitungen können auch in Form von Aufklebern an Ihrem Jetboil SUMO angebracht werden.

(ES) ESPAÑOL

Importante: *Lea atentamente estas instrucciones de uso. Familiarícese con el aparato antes de conectado a la garrafa de gas. Conserve estas instrucciones para referencia futura.* **PARA USO AL AIRE LIBRE SOLAMENTE**

PARA SU SEGURIDAD

Si hay olor a gas:
1. *No intente encender el aparato.*
2. *Extinga cualquier llama.*
3. *Quitar el aparato de la fuente de alimentación de gas.*

No guardar o usar gasolina o cualquier otro líquido que genere vapores inflamables cerca de éste o cualquier otro aparato.

PELIGRO DE INTOXICACIÓN CON MONÓXIDO DE CARBONO

PELIGRO
Este aparato puede producir monóxido de carbono inodoro.
Usarlo en un espacio cerrado puede causar la muerte.
Nunca se debe usar este aparato en espacios cerrados como casas rodantes, carpas, autos o casas.

Si el aparato tiene una pérdida (olor a gas), muévalo a un lugar ventilado y alejado de las llamas donde se pueda localizar y detener la pérdida. Revise su aparato fuera de casa. Controlar el escape de gas con una llama para detectar pérdidas; use agua con jabón. **Las partes al alcance de la mano pueden calentarse mucho. Mantener a los niños alejados del aparato.** SUMO se debe activar en una superficie horizontal con al menos un metro de distancia entre el aparato y cualquier sustancia inflamable. No mueva, levante o incline SUMO mientras el quemador este encendido. Puede producirse una llamarada.

ESPECIFICACIONES

Categoría de gas: Gas butano con presión de vapor. Usar sólo con cartuchos de gas de isobutano/propano Jetboil Jetpower de 100g/220g/450g. Los cartuchos de gas deben cumplir con las medidas estándar EN417 o AS2278. Puede ser peligroso intentar usar otros tipos de garrafas de gas.
Tamaño de la entrada: 0.31 mm **Consumo de Gas:** 6MJ/h (A)(3.4 120g/h (1.75 kW) (B)(3.6 6.000 BTU/h (C)(4

MONTAJE

Consulte los siguientes diagramas que aparecen en la página 1 para montar y accionar SUMO:
1. Ensamblaje completo
2. Quemador, cubierta y válvula
3. Válvula de control
4. Dispositivo de sujeción de la garrafa
5. Clipsa y lugar detenido
6. Garrafa
7. Estabilizador de garrafa
8. Soporte de cazuela
9. Uso del soporte de cazuela
10. Embalaje y almacenamiento del aparato de recipientes

Saque los elementos embalados de la cubeta (10). Quitar el gancho del cuerpo de la válvula (2.6). Verifique la válvula de control (3.1) está cerrada (gire en sentido de las agujas del reloj). Quitar el anillo tórico (2.4) en su lugar y lubricarlo con agua antes de conectarlo a la garrafa de gas. No usar este aparato si los sellos están dañados, o si hay fugas, o si el aparato está averiado o no funciona correctamente. Retirar la tapa de seguridad (4.1). Mantenga el cartucho hacia arriba y enroscarlo firmemente a la base del quemador (4.2). Apriete con la mano, no apriete demasiado. Desplegar las patas del estabilizador y adjuntar el estabilizador al cartucho de gas (7). Asegurarse de que el cartucho de gas está adosado y centrado en el estabilizador. Deslizar la base del quemador, el cartucho de gas adosado y el estabilizador en una superficie fija, nivelada y fría.

Si usa el kit de soporte de cazuelas: Abra el soporte de recipientes (8), colóquelo sobre la base del quemador y gire la válvula (9). Asegurarse de que el soporte esté firmemente adosado, colocado y estable.

ADVERTENCIAS DE USO

Vigilar siempre el Jetboil SUMO mientras está en funcionamiento. **Cambiar siempre la bombona de combustible en una zona exterior con buena ventilación,** alejado de fuentes de ignición, como pilotos, chispas o llamas. Para un funcionamiento seguro, use solo cartuchos de gas Jetboil. **Si huele a gas** o escucha el sonido de una pérdida de gas antes de abrir la válvula de gas, no intente **encender el quemador.** Confirme que la válvula de control está cerrada (gírela en sentido contrario a las agujas del reloj) y que el cartucho está enroscado correctamente. Si el olor a gas permanece